

# Guía para participar en las reuniones de la ICANN: participación virtual

28 de abril de 2022



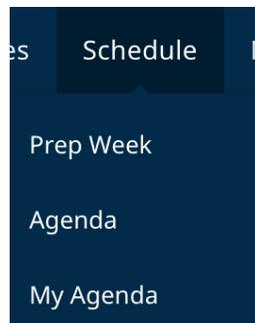
---

## Comencemos

- Todas las sesiones durante las reuniones públicas de la ICANN se llevan a cabo en la plataforma Zoom.
- No es necesario tener una cuenta de Zoom, pero sí tener el enlace o el código de acceso a la sala de Zoom para participar en cada sesión.
- Es obligatorio que se identifique con nombre y apellido cuando se conecte a las sesiones en Zoom.
- Silencie las notificaciones de sus otros dispositivos si desea tomar la palabra durante una sesión.
- Para optimizar su experiencia en la plataforma, puede descargar la aplicación Zoom a su computadora.
- Si participa desde su teléfono móvil o tableta, necesita tener la aplicación Zoom instalada en su dispositivo para acceder a los enlaces correspondientes a cada sesión.
- Si utiliza la aplicación Zoom, asegúrese de contar con la versión más actualizada.

## Cómo encontrar los enlaces de Zoom para acceder a las sesiones

- Los enlaces y códigos de acceso a cada sesión se encuentran disponibles en el [programa de actividades](#) de la reunión pública de la ICANN. En la pestaña “**Schedule**”



(programa de actividades), seleccione “**Agenda**”.

- Haga clic en el nombre de cada sesión para ver el enlace y código de acceso a la sala de Zoom.

## Así se ven los detalles de una sesión: enlaces de Zoom

- **Enlaces para participar en las sesiones**

Enlace para acceder a la sala de Zoom:

<https://icann.zoom.us/j/94642077830>

Código de acceso a la sesión de Zoom: **946 4207 7830**

Números de conexión telefónica internacional de Zoom:

<https://icann.zoom.us/u/aeHgxySi8D>

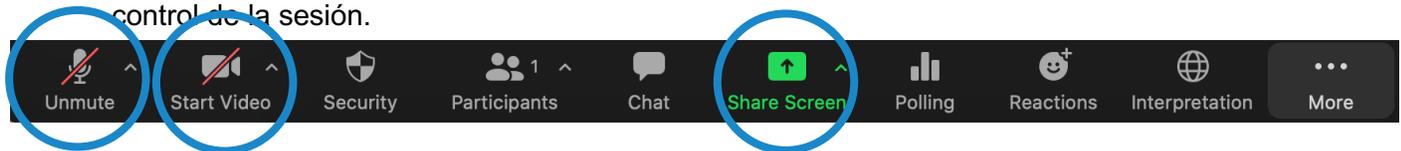
Scribe – Closed Captioning (transcripción en tiempo real):

<https://streamtext.net>

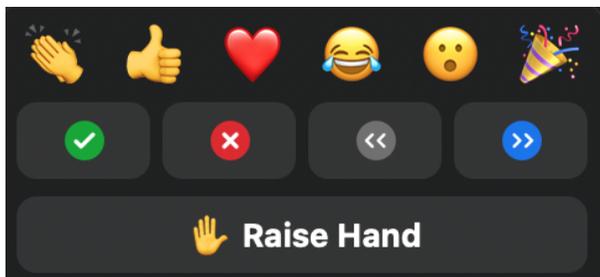
- Cómo conectarse a una sesión desde su computadora:
  - Si descargó la aplicación Zoom, solo tiene que hacer clic en el enlace de Zoom que se incluye en la descripción de cada sesión.
  - Si no descargó la aplicación, ingrese el código de acceso a la sesión desde [zoom.us/join](https://zoom.us/join). El código de acceso figura en la descripción de cada sesión.
- Cómo conectarse a una sesión desde su teléfono móvil o tableta:
  - Es necesario tener la aplicación Zoom en su dispositivo para acceder a la sesión. Una vez que tenga la aplicación instalada en su dispositivo, solo tiene que hacer clic en el enlace de Zoom publicado en la descripción de la sesión.

## Cómo participar en una sesión virtual

- Asegúrese de silenciar su audio al ingresar a la sesión. Su función de video estará desactivada automáticamente.
- Puede controlar el audio, video y otras funciones interactivas desde el panel de control de la sesión.



- Cada sesión tendrá un coordinador de participación remota (RPM). El RPM coordinará las preguntas y la interacción grupal.
- Las preguntas se coordinarán de manera distinta en cada sesión. Al inicio de cada sesión, el RPM explicará cómo formular preguntas. Para tomar la palabra, debe levantar su mano en la sala de Zoom. Para levantar su mano, haga clic en el ícono “**Reactions**” (reacciones) en la barra de herramientas de Zoom.



## Servicios Lingüísticos

### Transcripción en tiempo real y subtulado en Zoom

- El servicio de transcripción en tiempo real (RTT), también conocido como servicio de transcriptores en tiempo real, y el subtulado (CC) de Zoom se brindarán en idioma inglés.
- Si la sesión cuenta con el servicio de transcriptores en tiempo real, usted también podrá abrir el enlace a la versión en RTT que figura en la descripción de la sesión dentro del [programa de actividades](#).
- Si la sesión no cuenta con el servicio de transcriptores en tiempo real mediante RTT, se activará el subtulado automático de Zoom.
- Para ver el subtulado automático de Zoom, haga clic en el ícono “CC” en la barra de herramientas.

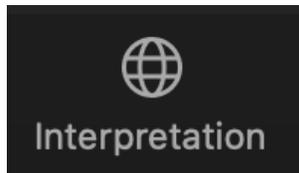
Tenga en cuenta que el subtulado automático y la transcripción en tiempo real pueden ser inexactos y no constituyen un registro oficial de la reunión. Asimismo, es posible que el subtulado automático no se encuentre disponible cuando un discurso se interprete a otros idiomas.

Se brindarán transcripciones oficiales de todas las sesiones en idioma inglés. Si una sesión recibió el servicio de interpretación simultánea a otros idiomas, también se proveerán transcripciones oficiales en esos idiomas.

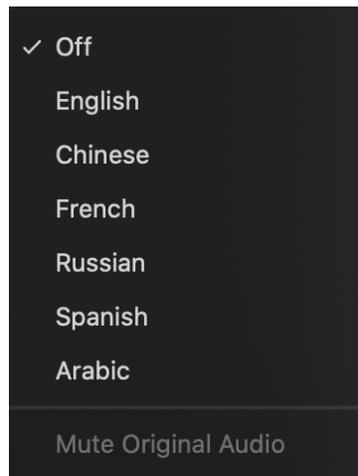
### Servicio de interpretación simultánea

- Todas las sesiones que cuenten con el servicio de interpretación simultánea se llevarán a cabo en la plataforma de interpretación simultánea remota integrada a la plataforma Zoom.
- Esta funcionalidad se encuentra disponible únicamente para los participantes que usan la aplicación Zoom y el audio de sus computadoras para unirse a la sesión.

- Haga clic en el ícono “**Interpretation**” (interpretación) en la barra de herramientas de Zoom.



- Seleccione el idioma de su preferencia.



- Si desea hacer una pregunta o comentario en uno de los idiomas a los cuales se brinda interpretación simultánea, levante la mano en la sala de Zoom.
- Haga clic en el ícono “**Interpretation**” (interpretación) en la barra de herramientas para seleccionar el idioma en el que hablará.
- Cuando se le otorgue la palabra, active su micrófono en la sala de Zoom. Diga su nombre para los registros, indique en qué idioma hablará y formule su pregunta o comentario.
- Silencie las notificaciones de todos sus otros dispositivos y plataformas.
- Después de hacer uso de la palabra en la sala de Zoom, silencie su audio y continúe escuchando la sesión en el idioma de su preferencia.
- Tenga presente que, si hablará en un idioma distinto del idioma en el cual está escuchando, deberá elegir el idioma en el cual desea hablar cada vez que tome la palabra para que los demás participantes puedan escuchar la interpretación simultánea.
- Si no selecciona el idioma en el que hablará, los participantes pueden escuchar su mensaje al seleccionar la opción “**Unmute Original Audio**” (escuchar el audio original) en Zoom.

---

## Recomendaciones para las reuniones híbridas:

- Si tiene pensado tomar la palabra durante una sesión, le recomendamos usar un auricular con micrófono incorporado. El micrófono de los auriculares suele tener una mejor calidad de audio que el micrófono y los parlantes de las computadoras y los teléfonos móviles.
- Antes de tomar la palabra, diga su nombre e indique la organización a la cual representa para que esta información conste en los registros de la sesión. Por favor, hable en forma clara, directa y a una velocidad razonable. Asimismo, haga una pausa entre oraciones si lee una declaración o un documento.
- La ICANN es una comunidad global integrada por personas de diversas culturas que tienen distintos estilos de comunicación. Al no contar con la ventaja del lenguaje gestual o las expresiones faciales, se puede ocasionar un malentendido. Le pedimos que intente ser conciso al interactuar en modo virtual para evitar errores en la comunicación.
- Tenga presente que todas las sesiones de las reuniones públicas de la ICANN se rigen por los [Estándares de Comportamiento Esperado](#) y la [Política Antiacoso de la Comunidad](#) de la ICANN.
- Lo invitamos a mantenerse al tanto de las novedades después de la reunión mediante las alertas de noticias y los boletines regionales de la ICANN. [Puede suscribirse aquí](#).

## Recursos y tutoriales en Zoom

[Descargar Zoom](#)

[Centro de ayuda de Zoom](#)

[Tutoriales de Zoom](#)

Si le interesa aprender más sobre esta herramienta, Zoom ofrece [capacitación en tiempo real](#).

---

# Transmisión en vivo por YouTube

Determinadas sesiones se transmitirán en vivo por YouTube en consideración a los miembros de la comunidad que no tengan el ancho de banda necesario para participar por Zoom. Para formular una pregunta o comentario, o interactuar con los presentadores y los demás participantes, es necesario utilizar Zoom.

- Si una sesión se transmite en vivo por YouTube, se incluirá el enlace correspondiente en la descripción de la sesión publicada en el [programa de actividades](#).
- Para ver la transmisión en vivo por YouTube, solo tiene que hacer clic en el enlace publicado en la descripción de la sesión. La sesión se abrirá en su navegador.
- Asegúrese de activar el volumen en YouTube y en su dispositivo.
- Importante: la transmisión en vivo por YouTube no tendrá el servicio de interpretación simultánea.



# Guía para participar en las reuniones de la ICANN: participación presencial

28 de abril de 2022



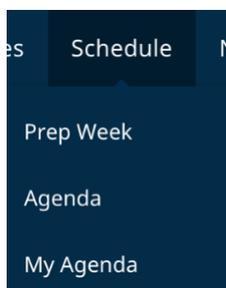
---

## Comencemos

- Todas las sesiones durante las reuniones públicas de la ICANN se llevan a cabo en la plataforma Zoom.
- No es necesario tener una cuenta de Zoom, pero sí tener el enlace o el código de acceso a la sala de Zoom para participar en cada sesión.
- Es obligatorio que se identifique con nombre y apellido cuando se conecte a las sesiones en Zoom.
- Silencie las notificaciones de sus otros dispositivos si desea tomar la palabra durante una sesión.
- Para optimizar su experiencia en la plataforma, puede descargar la aplicación Zoom a su computadora.
- Si participa desde su teléfono móvil o tableta, necesita tener la aplicación Zoom instalada en su dispositivo para acceder a los enlaces correspondientes a cada sesión.
- Si utiliza la aplicación Zoom, asegúrese de contar con la versión más actualizada.

## Cómo encontrar los enlaces de Zoom para acceder a las sesiones

- Los enlaces y códigos de acceso a cada sesión se encuentran disponibles en el [programa de actividades](#) de la reunión pública de la ICANN. En la pestaña “**Schedule**”



(programa de actividades), seleccione “**Agenda**”.

- Haga clic en el nombre de cada sesión para ver el enlace y código de acceso a la sala de Zoom.

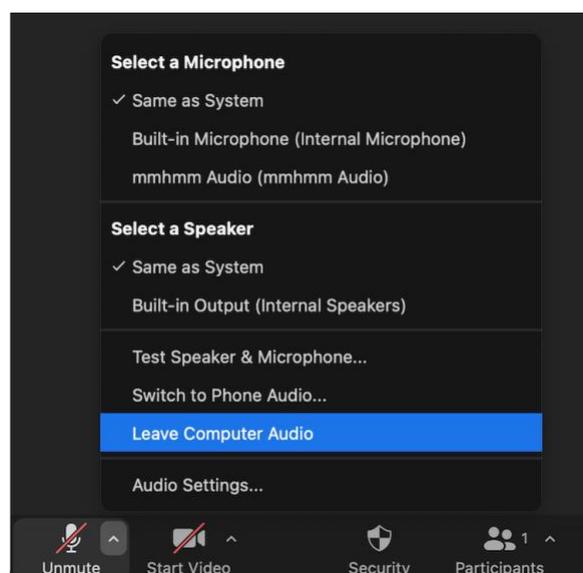
### Así se ven los detalles de una sesión: enlaces de Zoom

- **Enlaces para participar en las sesiones**  
Enlace para acceder a la sala de Zoom: <https://icann.zoom.us/j/94642077830>  
Código de acceso a la sesión de Zoom: **946 4207 7830**  
Números de conexión telefónica internacional de Zoom:  
<https://icann.zoom.us/u/aeHgxySi8D>  
Scribe – Closed Captioning (transcripción en tiempo real):  
<https://streamtext.net>

- Cómo conectarse a una sesión desde su computadora:
  - Si descargó la aplicación Zoom, solo tiene que hacer clic en el enlace de Zoom que se incluye en la descripción de cada sesión.
  - Si no descargó la aplicación, ingrese el código de acceso a la sesión desde [zoom.us/join](https://zoom.us/join). El código de acceso figura en la descripción de cada sesión.
- Cómo conectarse a una sesión desde su teléfono móvil o tableta:
  - Es necesario tener la aplicación Zoom en su dispositivo para acceder a la sesión. Una vez que tenga la aplicación instalada en su dispositivo, solo tiene que hacer clic en el enlace de Zoom publicado en la descripción de la sesión.

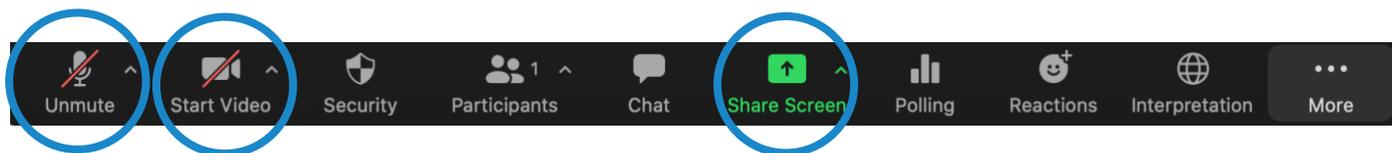
## Cómo participar presencialmente en una sesión

- Aun cuando participe en forma presencial, deberá conectarse a las sesiones vía Zoom para levantar su mano y esperar a que le otorguen la palabra. El coordinador de participación de cada sesión brindará instrucciones para que los participantes que no estén sentados frente a un micrófono puedan formular preguntas o comentarios.
- No utilice el audio de la plataforma Zoom para conectarse a la sesión. Para desconectar su audio, haga clic en la flecha ubicada al lado del ícono del micrófono y seleccione la opción “**Leave Computer Audio**” (dejar el audio de la computadora).

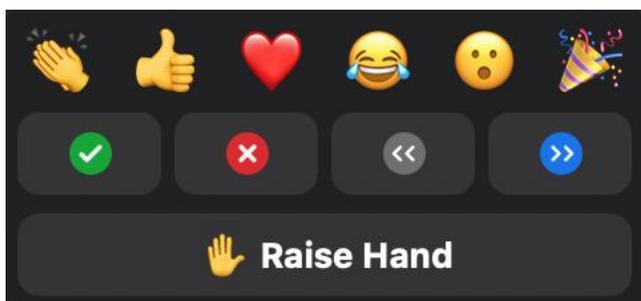


- Usted tendrá un micrófono disponible en la sala para tomar la palabra durante la sesión.
- La función de video en su dispositivo estará desactivada automáticamente. Si bien puede activar su video, habrá cámaras en la sala que también transmitirán su participación en Zoom.

- Puede controlar el audio, video y otras funciones interactivas desde el panel de control de la sesión.



- Cada sesión tendrá un coordinador de participación remota (RPM). El RPM coordinará las preguntas y la interacción grupal.
- Las preguntas se coordinarán de manera distinta en cada sesión. Al inicio de cada sesión, el RPM explicará cómo formular preguntas. Para tomar la palabra, debe levantar su mano en la sala de Zoom. Para levantar su mano, haga clic en el ícono “**Reactions**” (reacciones) en la barra de herramientas de Zoom.



## Servicios Lingüísticos

### Transcripción en tiempo real y subtulado en Zoom

- El servicio de transcripción en tiempo real (RTT), también conocido como servicio de transcriptores en tiempo real, y el subtulado (CC) de Zoom se brindarán en idioma inglés.
- Si la sesión cuenta con el servicio de transcriptores en tiempo real, usted también podrá abrir el enlace a la versión en RTT que figura en la descripción de la sesión dentro del [programa de actividades](#).
- Si la sesión no cuenta con el servicio de transcriptores en tiempo real mediante RTT, se activará el subtulado automático de Zoom.
- Para ver el subtulado automático de Zoom, haga clic en el ícono “**CC**” en la barra de herramientas.

Tenga en cuenta que el subtulado automático y la transcripción en tiempo real pueden ser inexactos y no constituyen un registro oficial de la reunión. Asimismo, es posible que el subtulado automático no se encuentre disponible cuando un discurso se interprete a otros idiomas.

---

Se brindarán transcripciones oficiales de todas las sesiones en idioma inglés. Si una sesión recibió el servicio de interpretación simultánea a otros idiomas, también se proveerán transcripciones oficiales en esos idiomas.

## Servicio de interpretación simultánea

- En todas las sesiones que cuenten con el servicio de interpretación simultánea, se le proveerá un receptor con auricular incorporado para que pueda escuchar la interpretación.
- Estos dispositivos estarán disponibles cerca del ingreso a la sala donde se lleve a cabo la sesión.
- Si desea hacer una pregunta o comentario en uno de los idiomas a los cuales se brinda interpretación simultánea, levante la mano en la sala de Zoom.
- Cuando se le otorgue la palabra, diga su nombre para los registros, indique en qué idioma hablará y formule su pregunta o comentario utilizando el micrófono que le provean en la sala.
- Silencie las notificaciones de todos sus otros dispositivos y plataformas.

## Recomendaciones para las reuniones híbridas:

- Antes de tomar la palabra, diga su nombre e indique la organización a la cual representa para que esta información conste en los registros de la sesión. Por favor, hable en forma clara, directa y a una velocidad razonable. Asimismo, haga una pausa entre oraciones si lee una declaración o un documento.
- Tenga presente que no todos los participantes se encuentran físicamente en la sala donde tiene lugar la reunión.
- La ICANN es una comunidad global integrada por personas de diversas culturas que tienen distintos estilos de comunicación. Al no contar con la ventaja del lenguaje gestual o las expresiones faciales, se puede ocasionar un malentendido. Le pedimos que intente ser conciso al interactuar en modo virtual para evitar errores en la comunicación.
- Tenga presente que todas las sesiones de las reuniones públicas de la ICANN se rigen por los [Estándares de Comportamiento Esperado](#) y la [Política Antiacoso de la Comunidad](#) de la ICANN.
- Lo invitamos a mantenerse al tanto de las novedades después de la reunión mediante las alertas de noticias y los boletines regionales de la ICANN. [Puede suscribirse aquí](#).

---

# Recursos y tutoriales en Zoom

[Descargar Zoom](#)

[Centro de ayuda de Zoom](#)

[Tutoriales de Zoom](#)

Si le interesa aprender más sobre esta herramienta, Zoom ofrece [capacitación en tiempo real](#).

## Transmisión en vivo por YouTube

Determinadas sesiones se transmitirán en vivo por YouTube en consideración a los miembros de la comunidad que no tengan el ancho de banda necesario para participar por Zoom. Para formular una pregunta o comentario, o interactuar con los presentadores y los demás participantes, es necesario utilizar Zoom.

- Si una sesión se transmite en vivo por YouTube, se incluirá el enlace correspondiente en la descripción de la sesión publicada en el [programa de actividades](#).
- Para ver la transmisión en vivo por YouTube, solo tiene que hacer clic en el enlace publicado en la descripción de la sesión. La sesión se abrirá en su navegador.
- Asegúrese de activar el volumen en YouTube y en su dispositivo.
- Importante: la transmisión en vivo por YouTube no tendrá el servicio de interpretación simultánea.

